**(CZ) Budík JVD RB91 -** Návod na používání (*KW9281 DCF)*

1. **Vlastnosti**

**1.1 Čas**  - Možnost výběru 12/24 hodinový režim času

 - Budík s opakováním

 - Kalendář do roku 2099

 - Den v týdnu v 8 jazycích

 **1.2 Teplota** - Měřitelný teplotní rozsah: -9.9°C ~+50°C

- Volitelné jednotky měření: °C / °F

**2. Součásti přístroje**



Část A-LCD

A1: Čas

A2: symbol signál DCF

A3: Teplota

A4: Den v týdnu

A5: Datum

**Část B-Tlačítka**

B1: Tlačítko “SNOOZE/LIGHT” (osvětlení)

B2: Tlačítko “TIME” (čas)

B3: tlačítko “-”

B4: tlačítko “+”

B5: Tlačítko”ALARM” (budík)

B6: “RESET” tlačítko

**Část C:** C1: Dvířka prostoru pro baterie

**3. Začínáme:**

* Otevřete dvířka prostoru pro baterie (C1).
* Vložte 2 x AAA (mikrotužkové) baterie [dbejte na dodržení +/-polarity].
* Zavřete dvířka prostoru pro baterie.
* Umístěte přístroj na vodorovný povrch; přístroj je nyní připraven k používání.

**4. Nastavení času a budíku**

**4.1 Rádiem řízený čas:**

* Po vložení baterií začne přístroj sám vyhledávat signál DCF: Symbol “” (A2) se rozbliká na displeji.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  (A2) bliká,Signalizuje, že probíhá vyhledávání signálu |  (A2) svítí,Signalizuje, že spojení bylo úspěšně navázáno. |  (A2) nesvítí,Signalizuje, že spojení se nepodařilo navázat.  |

* Čas se synchronizuje se signálem DCF každý den ve 02.00 a 03.00 ráno. Pokud synchronizace selže, symbol “” zmizí z displeje. Další pokus synchronizace potom proběhne v 04.00 a 05.00 ráno.
* Pokus o synchronizaci lze vyvolat kdykoliv ručně přidržením tlačítek “-”&”+” (B3&B4) po dobu 3 vteřin. Každý pokus o spojení zabere několik minut. Pokud spojení selže, vyhledávání signálu se zastaví. (“” zmizí z displeje) a bude se opakovat v další celou. Např.: pokud spojení selže v 8.20, tak další pokus proběhne v 09.00.
* Zastavit proces vyhledávání signálu lze přidržením tlačítek “-”&”+” (B3&B4) na dobu 3 vteřin.
* Ukazatel “” znázorňuje, že je zobrazován letní čas.

**4.2 Ruční nastavení času:**

* Za běžného provozu (na displeji je čas), přidržte na 3 vteřiny tlačítko “TIME” (B2) a vstoupíte do nastavení času a kalendáře.
* Mačkejte tlačítko “-” (B3) nebo “+” (B4) po nastavení a tlačítkem “TIME” (B2) zvolené nastavení potvrdíte.

*(V případě že podržíte tlačítka “*-*” (B3) nebo “*+*” (B4) stlačená, funkce se urychlí a vy nastavíte požadované hodnoty mnohem rychleji)*

* Nastavení probíhá v tomto pořadí: hodina, minuta, vteřina, rok, posloupnost den-měsíc, měsíc, datum, časové pásmo, jazyk dne v týdnu
* Je zde 8 jazyků: Angličtina, Němčina, Francouzština, Španělština, Italština, Holandština, Polština a Čeština. Jazyky a zkratky jsou vypsány v následující tabulce:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Jazyk** | Neděle | Pondělí | Úterý | Středa | Čtvrtek | Pátek | Sobota |
| Angličtina, ENG | SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
| Němčina, GER | SON | MON | DIE | MIT | DON | FRE | SAM |
| Francouzština, FRE | DIM | LUN | MAR | MER | JEU | VEN | SAM |
| Španělština, SPA | DOM | LUN | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB |
| Italština, ITA | DOM | LUN | MAR | MER | GIO | VEN | SAB |
| Holandština, DUT | ZON | MAA | DIN | WOE | DON | VRI | ZAT |
| Polština, POL  | NIE | PON | WTO | SRO | CZW | PIA | SOB  |
| Čeština, CZE | NED | PON | UTE | STR | CTV | PAT | SOB |

***Poznámka****:*

1. *Pokud nestisknete po dobu 15minut žádná tlačítka, všechna neukončená nastavení budou automaticky ukončena bez uložení.*
2. *Časové pásmo: Tato funkce je nutná pro země kde lze přijímat signál DCF, ale čas je jiný než v Německu. Pokud se nacházíte v zemi, kde je o 1 hodinu vice než v Německu, nastavte časové pásmo na +1. Přístroj pak upraví údaj ze signálu tak, že k němu přičte jednu hodinu.*

**4.3 Nastavení budíku:**

* Stiskněte tlačítko “TIME” (B2) pro výběr: čas buzení(písmena “AL” svítí na displeji)
* V chvíli kdy se díváte na nastavený čas buzení, přidržte tlačítko “TIME” (B2) na 3 vteřiny, čímž zahájíte nastavení času buzení. Tlačítky “-” (B3) nebo “+” (B4) nastavte požadovaný čas. Stiskněte tlačítko “TIME” (B2) pro potvrzení nastaveného času buzení.

**4.4 Funkce opakovaného buzení (SNOOZE):**

* Stiskněte tlačítko ”ALARM” (B5) pro zapnutí funkce budík. Symbol "" se objeví na displeji.
* Během zvukové signalizace budíku, se na displeji rozbliká symbol "". Pro ukončení zvukové signalizace stiskněte libovolné tlačítko, kromě tlačítka SNOOZE. Pokud žádné tlačítko nestisknete, zvuková signalizace se ukončí po dvou minutách automaticky.
* Během zvukové signalizace stiskněte tlačítko “SNOOZE” (B1). Zvuková signalizace se přeruší na přibližně 4 minuty a potom se znovu rozezní. Během přerušení bude na displeji blikat symbol “”. Buzení lze opakovat maximálně osmkrát.

**4.5 12/24 hodinový formát zobrazování času:**

Stiskněte tlačítko “+” (B4) pro výběr mezi 12 a 24 hodinovým formátem času.

**5. Teploměr**

* Stiskněte tlačítko “-” (B3) pro výběr jednotek měření: stupně Celsia nebo Fahrenheita.
* Pokud se teplota vyšplhá mimo měřitelný teplotní rozsah, na displeji se objeví LL.L (teplota nižší, než je přístroj schopen měřit) nebo HH.H (teplota větší než je přístroj schopen měřit).

**6. Osvětlení**

* Stiskněte tlačítko “LIGHT” (B1), displej se na přibližně 5 vteřin osvítí.

**7. Užitečné rady**

* *Když vyndáte baterie, přístroj ztratí veškeré údaje uložené v paměti*
* *Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu světlu, vysokým teplotám, mrazu ani vlhkosti.*
* *Venkovní čidlo nesmí být umístěno ve vlhku, na dešti ani na přímém slunečním světle. Nikdy nepoužívejte k čištění hrubé materiály nebo agresivní čistidla. Mohlo by dojít k poškození.*

Nevyhazujte tento výrobek do běžného domácího odpadu! Odneste ho do sběrných surovin, kde se dokážou zbavit odborně a recyklovat ho. Použitý výrobek můžete vrátit prodejci. Neodborná likvidace výrobku může závažně poškodit životní prostředí. Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému Retela.

Vybité baterie hoďte do odpadkového koše, který je k tomu určený.

*Dovozce Jasněna Vláhová tímto prohlašuje, že výrobek je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.*



**Na trh dodává:**

**Jasněna Vláhová**

**Nové Město nad Metují**

[**www.vlahova.cz**](http://email.seznam.cz/redir?hashId=824343731&to=http://www.vlahova.cz)

**(SK) Budík JVD RB91 -** Návod na používanie *(W9281 DCF)*

1. **Vlastnosti**

**1.1 Čas** - Možnosť výberu 12/24 hodinový režim času

 - Budík s opakovaním

 - Kalendár do roku 2099

 - Deň v týždni v 8 jazykoch

 **1.2 Teplota** - Merateľný teplotný rozsah: -9.9°C ~+50°C

- Voliteľné jednotky merania: °C / °F

**2. Súčasti prístroja**



Časť A-LCD

A1: Čas

A2: Symbol signál DCF

A3: Teplota

A4: Deň v týždni

A5: Dátum

**Časť B-Tlačítka**

B1: Tlačítko “SNOOZE/LIGHT” (osvetlenie)

B2: Tlačítko “TIME” (čas)

B3: tlačítko “-”

B4: tlačítko “+”

B5: Tlačítko”ALARM” (budík)

B6: “RESET” tlačítko

**Časť C:** C1: Kryt priestoru pre batérie

**3. Začíname:**

* Otvorte kryt priestoru pre batérie (C1).
* Vložte 2 x AAA (mikrotužkové) batérie [dbajte na dodržanie +/-polarity].
* Zatvorte kryt priestoru pre batérie
* Umiestnite prístroj na vodorovný povrch; prístroj je pripravený k používaniu.

**4. Nastavenie času a budíku**

**4.1 Rádiom riadený čas:**

* Po vložení baterií začne prístroj sám vyhľadávať signál DCF: Symbol “” (A2) se rozbliká na displeji.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  (A2) bliká,Signalizuje, že prebieha vyhľadávanie signálu |  (A2) svítí,Signalizuje, že spojenie bolo úspešne naviazané. |  (A2) nesvítí,Signalizuje, že spojenie sa nepodarilo naviazať.  |

* Čas sa synchronizuje so signálom DCF každý deň v 02.00 a 03.00 ráno. Pokiaľ synchronizácia zlyhá, symbol “” zmizne z displeja. Ďalší pokus synchronizácie potom prebehne v 04.00 a 05.00 ráno.
* Pokus o synchronizáciu možeme vyvolať kedykoľvek ručne pridržaním tlačidiel “-”&”+” (B3&B4) po dobu 3 sekúnd. Každý pokus o spojenie zabere niekoľko minút. Pokiaľ spojenie zlyhá, vyhľadávanie signálu sa zastaví. (“” zmizne z displeja) a bude se opakovať v ďalšiu celú. Napr.: pokiaľ spojenie zlyhá v 8.20, tak ďalší pokus prebehne v 09.00.
* Zastaviť proces vyhľadávania signálu môžete pridržaním tlačidiel “-”&”+” (B3&B4) na dobu 3 sekúnd.
* Ukazovateľ “” znázorňuje, že je zobrazovaný letný čas.

**4.2 Ručné nastavenie času:**

* Za bežnej prevádzky (na displeji je čas), pridržte na 3 sekundy tlačítko “TIME” (B2) a vstúpite do nastavenia času a kalendára.
* Stláčajte tlačítko “-” (B3) alebo “+” (B4) po nastavení a tlačidlom “TIME” (B2) zvolené nastavenie potvrdíte.

*(V prípade že podržíte tlačítka “*-*” (B3) alebo “*+*” (B4) stlačené, funkcia sa urýchli a vy nastavíte požadované hodnoty oveľa rýchlejšie)*

* Nastavenie prebieha v tomto poradí: hodina, minúta, sekunda, rok, postupnosť deň-mesiac, mesiac, dátum, časové pásmo, jazyk dňa v týždni
* Je tam 8 jazykov: Angličtina, Nemčina, Francúština, Španielčina, Taliančina, Holandština, Polština a Čeština. Jazyky a skratky sú vypísané v nasledujúcej tabuľke:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Jazyk** | Nedeľa | Pondelok | Utorok | Streda | Čtvrtok | Piatok | Sobota |
| Angličtina, ENG | SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
| Nemčina, GER | SON | MON | DIE | MIT | DON | FRE | SAM |
| Francúština, FRE | DIM | LUN | MAR | MER | JEU | VEN | SAM |
| Španielčina SPA | DOM | LUN | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB |
| Taliančina, ITA | DOM | LUN | MAR | MER | GIO | VEN | SAB |
| Holandština, DUT | ZON | MAA | DIN | WOE | DON | VRI | ZAT |
| Polština, POL  | NIE | PON | WTO | SRO | CZW | PIA | SOB  |
| Čeština, CZE | NED | PON | UTE | STR | CTV | PAT | SOB |

***Poznámka****:*

1. *Pokiaľ nestlačíte po dobu 15 minút žiadne tlačítka, všetky neukončené nastavenia budú automaticky ukončené bez uloženia.*
2. *Časové pásmo: Táto funkcia je nutná pre zeme kde možno prijímať signál DCF, ale čas je iný ako v Nemecku. Pokiaľ sa nachádzate v zemi, kde je o 1 hodinu viac jako v Nemecku, nastavte časové pásmo na +1. Prístroj potom upraví údaj zo signálu tak, že k nemu pripočíta jednu hodinu.*

**4.3 Nastavenie budíku:**

* Stlačte tlačítko “TIME” (B2) pre výber:

čas budenia (písmená “AL” svietia na dipsleji)

* V chvíli keď se dívate na nastavený čas budenia, pridržte tlačítko “TIME” (B2) na 3 sekundy, čím zahájite nastavenie času budenia. Tlačítkami “-” (B3) alebo “+” (B4) nastavte požadovaný čas. Stlačte tlačítko “TIME” (B2) pre potvrdenie nastaveného času budenia.

**4.4 Funkcia opakovaného budenia (SNOOZE):**

* Stlačte tlačítko ”ALARM” (B5) pre zapnutie funkcie budík. Symbol "" sa objaví na displeji.
* Behom zvukovej signalizácie budíku, sa na displeji rozbliká symbol "". Pre ukončenie zvukovej signalizácie stlačte ľubovoľné tlačítko, okrem tlačítka SNOOZE. Pokiaľ žiadne tlačítko nestlačíte, zvuková signalizácia sa ukončí po dvoch minutách automaticky.
* Počas zvukovej signalizácie stlačte tlačítko “SNOOZE” (B1). Zvuková signalizácia sa preruší na približne 4 minúty a potom sa znovu rozoznie. Počas prerušenia bude na displeji blikať symbol “”. Budenie možete opakovať maximálne osemkrát.

**4.5 12/24 hodinový formát zobrazovania času:**

Stlačte tlačítko “+” (B4) pre výber medzi 12 a 24 hodinovým formátom času.

**5. Teplomer**

* Stlačte tlačítko “-” (B3) pre výber jednotieek merania: stupne Celsia alebo Fahrenheita.
* Pokiaľ sa teplota vyšplhá mimo merateľný teplotný rozsah, na displeji sa objaví LL.L (teplota nižšia, ako je prístroj schopný merať) alebo HH.H (teplota väčšia ako je prístroj schopný merať).

**6. Osvetlenie**

* Stlačte tlačítko “LIGHT” (B1), displej sa na približne 5 sekúnd osvieti.

**7. Užitočné rady**

* *Keď vyberiete batérie, prístroj stratí všetky údaje uložené v pamäti*
* *Nevystavujte prístroj priamemu slunečnému svetlu, vysokým teplotám, mrazu ani vlhkosti.*
* *Vonkajšie čidlo nesmie byť umiestnené vo vlhku, na daždi ani na priamom slnečnom svetle. Nikdy nepoužívajte k čisteniu hrubé materiály alebo agresívne čistidlá. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.*

Nevyhadzujte tento výrobok do běžného domáceho odpadu! Odneste ho do zberných surovin, kde sa ho dokážu zbaviť odborne a recyklovať ho. Použitý výrobok môžete vrátiť prodajcovi. Neodborná likvidácia výrobku môže závažne poškodiť životné prostredie. Ekologická likvidácia tohoto zariadenia je zaistená v rámci kolektivneho systému NATURPACK.

Vybité batérie hoďte do odpadkového koša, ktorý je k tomu určený.

*Dovozca Veľkoobchod Vláhová Jasněna s.r.o. týmto prehlasuje, že výrobok je v zhode so základnými požiadavkami a s dalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.*



Na trh dodáva:

Veľkoobchod Vláhová Jasněna, s.r.o.

913 05 Ivanovce 194

www.vlahova.cz

**(PL) Budzik JVD RB91 -** Instrukcja obsługi (*KW9281 DCF)*

**1. Charakterystyka**

**1.1 Czas** - możliwość wyboru trybu 12 / 24-godzinowego

 - Budzik dualny (2 niezależne czasy budzenia)

 - Kalendarz do roku 2099

 - Wybór nazwy dnia tygodnia z 8 języków

**1.2 Temperatura** - mierzy temperaturę w pomieszczeniu (zakres pomiarów: -9.9°C ~+ 50°C)

- Wybór skali temperatury: °C / °F

**2. Elementy urządzenia**



Część A – wyświetlacz LCD

A1: Czas

A2: Symbol sygnału DCF

A3: Temperatura

A4: Dzień tygodnia

A5: Data

**Część B - Przyciski**

B1: Przycisk “SNOOZE/LIGHT” (podświetlenie)

B2: Przycisk “TIME” (czas)

B3: Przycisk “ **–** ”

B4: Przycisk “**+**”

B5: Przycisk ”ALARM” (budzik)

B6: Przycisk “RESET”

**Część C:** C1: Wieczko pojemnika baterii

**3. Uruchamianie:**

* Otwieramy wieczko pojemnika baterii [C1]
* Wkładamy dwie baterie typu AAA [uwaga na właściwe skierowanie biegunów +/- baterii!]
* Zamykamy wieczko pojemnika baterii [C1]
* Urządzenie można postawić na jakiejkolwiek powierzchni poziomej i jest gotowe do działania.

**4. Nastawianie czasu oraz budzika:**

**4.1 Czas sterowany sygnałem radiowym:**

* Natychmiast po włożeniu baterii urządzenie podejmie automatycznie próbę odebrania synchronizującego sygnału radiowego (DCF) z Meiningen k. Frankfurtu. Symbol “” (A2) zacznie pulsować na wyświetlaczu.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  (A2) pulsuje,co oznacza, że próbuje odebrać sygnał radiowy. |  (A2) świeci,co oznacza, że udało się odebrać sygnał radiowy. |  (A2) nie świeci,Co oznacza, że odbiór sygnału się nie powiódł. |

* Czas jest automatycznie synchronizowany sygnałem radiowym codziennie o godzinie 2 oraz 3 rano. Jeśli odbiór sygnału się nie powiedzie, symbol “” zniknie zwyświetlacza. Kolejna próba synchronizacji odbędzie się w godzinach 04.00 oraz 05.00 rano.
* Próbę synchronizacji można kiedykolwiek podjąć uruchamiając procedurę ręcznie. Należy wówczas nacisnąć i przytrzymać przez okres 3 sekund przyciski “**–**” & ”+” (B3 & B4). Każda próba nawiązania łączności trwa kilka minut. Jeśli próba się nie powiedzie wyszukiwanie sygnału zakończy się, z wyświetlacza zniknie “”, a próba podjęta będzie o najbliższej pełnej godzinie. Na przykład: jeżeli nie uda się odebrać sygnału o 8.20, następna próba zostanie podjęta o godzinie  9.00.
* Proces wyszukiwania sygnału radiowego można przerwać naciśnięciem i przytrzymaniem przez okres 3 sekund przycisków “**–**” & ”+” (B3 & B4).
* Wskaźnik “” oznacza, że wyświetlany czas jest czasem letnim.

**4.2 Ręczne nastawianie czasu:**

* W trakcie normalnego chodu (gdy na wyświetlaczu ukazywany jest czas), nastawianie czasu oraz kalendarza rozpocząć można naciskając i przytrzymując przycisk “TIME” (B2) przez okres 3 sekund.
* Naciskaniem przycisków “**–**” (B3) lub “+” (B4) nastawić można żądaną wartość, po czym naciśnięciem przycisku “TIME” (B2) potwierdzić wybraną wartość i przejść do nastawiania następnych wartości.

*(Przytrzymanie przycisków “***–***” (B3) lub “*+*” (B4) spowoduje przyspieszenie procesu zmiany wartości, a co za tym idzie szybsze uzyskanie żądanego czasu)*

* Kolejność nastawiania poszczególnych danych jest następująca: godzina, minuta, sekunda, rok, kolejność dzień-miesiąc, miesiąc, data, strefa czasowa, język nazwy dnia tygodnia.
* Można wybrać sobie jeden z 8 języków w jakim podawane będą nazwy dni tygodnia: niemiecki, francuski, hiszpański, włoski, niderlandzki, polski, czeski oraz angielski. Skróty nazw dni tygodnia w poszczególnych językach znaleźć można w poniższej tablicy:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Język** | **Niedziela** | **Poniedziałek** | **Wtorek** | **Środa** | **Czwartek** | **Piątek** | **Sobota** |
| Niemiecki GER | SON | MON | DIE | MIT | DON | FRE | SAM |
| Angielski ENG | SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
| Polski, POL  | NIE | PON | WTO | SRO | CZW | PIA | SOB |
| Czeski, CZE | NED | PON | UTE | STR | CTV | PAT | SOB |
| Niderlandzki, DUT | ZON | MAA | DIN | WOE | DON | VRI | ZAT |
| Włoski, ITA | DOM | LUN | MAR | MER | GIO | VEN | SAB |
| Hiszpański, SPA | DOM | LUN | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB |
| Francuski, FRE | DIM | LUN | MAR | MER | JEU | VEN | SAM |

***Uwaga****:*

1. *Jeżeli w ciągu 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wszelkie niedokończone nastawiania zostaną automatycznie ukończone bez ich zapisania w pamięci urządzenia.*
2. *Strefa czasowa: Funkcja ta jest istotna dla krajów odbierających sygnał radiowy DCF, ale w których czas lokalny różny jest od czasu środkowoeuropejskiego (CET). Na przykład: w przypadku kraju w którym czas jest o godzinę wyższy od czasu środkowoeuropejskiego, należy nastawić strefę czasową na +1, tam gdzie jest o godzinę mniej na –1. Urządzenie odpowiednio skoryguje dane z sygnału DCF do warunków lokalnych, dodając lub odejmując godzinę.*

**4.3 Nastawianie budzika:**

* Naciśnięcie przycisku “TIME” (B2) zmienia aktualny czas na czas budzenia :

 czas czas budzenia (litery “AL” pojawią się na wyświetlaczu )

* W czasie gdy na wyświetlaczu jest czas budzenia przytrzymanie przycisku “TIME” (B2) na 3 sekundy umożliwia jego nastawienie na żądaną godzinę. Nastawianie odbywa się naciskaniem przycisków “**–**” (B3) lub “+” (B4). Po nastawieniu żądanej godziny przyciskiem “TIME” (B2) potwierdza się dokonany wybór.

**4.4 Funkcja powtarzania budzenia (SNOOZE):**

* Budzik włącza się naciśnięciem przycisku ”ALARM” (B5). Symbol "" pojawi się na wyświetlaczu.
* O oznaczonej porze rozlegnie się dźwiękowy sygnał budzenia, a na wyświetlaczu symbol "" zacznie pulsować. Wyłączyć budzenie można naciśnięciem jakiegokolwiek przycisku oprócz przycisku SNOOZE. Jeżeli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, sygnał budzenia wyłączy się automatycznie po dwóch minutach.
* Jeśli natomiast w trakcie sygnału budzenia nacisnąć przycisk “SNOOZE” (B1), sygnał zostanie zawieszony na około 4 minut (co umożliwi nam krótką drzemkę) po czym się rozlegnie ponownie. W trakcie tej przerwy na wyświetlaczu pulsuje symbol “”. Odłożenie budzenia powtarzać można najwyżej ośmiokrotnie.

**4.5 Format czasu: 12 lub 24-godzinný:**

* Naciskając przycisk “+” (B4) można dokonać wyboru między 12 a 24-godzinnym formatem czasu.

**5. Termometr**

* Skalę temperatury (stopnie Celsiusza czy Fahrenheita) wybiera się naciśnięciem przycisku “**–**” (B3).
* Jeśli temperatura przekroczy zakres pomiarowy, na wyświetlaczu pojawi się LL.L (temperatura niższa niż zakres pomiarów urządzenia) lub HH.H (temperatura wyższa niż zakres pomiarów urządzenia).

**6. Podświetlenie wyświetlacza**

* Gdy wyświetlacz jest słabo czytelny istnieje możliwość jego podświetlenia na 5 sekund przez naciśnięcie przycisku “ LIGHT” (B1).

**7. Praktyczne rady**

* *Po wyjęciu baterii, zmażą się wszelkie dane zapisane w pamięci urządzenia.*
* *Nie należy narażać urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wysokich temperatur, mrozu ani wilgoci.*
* *Czujnik zewnętrzny nie może być umieszczony w miejscu wilgotnym ani narażony na bezpośrednie oświetlenie słoneczne.*
* *Nigdy nie należy używać do czyszczenia materiałów szorstkich , czy aktywnych chemicznie detergentów. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.*

Urządzenia tego, podobnie jak i zużytych baterii nie wolno wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, ale należy je oddać do punktu zbioru, skąd trafią do właściwej utylizacji. Niefachowa likwidacja urządzenia może spowodować poważnie szkody w środowisku naturalnym. Zużyty wyrób można też zwrócić sprzedawcy. Ekologiczna likwidacja tego sprzętu jest zapewniona w ramach systemu Retela.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnych, przeznaczonych do tego pojemników.

*Importer Jasněna Vláhová niniejszym oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz dalszymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/ES.*



**Dostawca:**

**Jasněna Vláhová**

**Nové Město nad Metují**

[**www.vlahova.cz**](http://email.seznam.cz/redir?hashId=824343731&to=http://www.vlahova.cz)

**(DE) Wecker JVD RB91** - Gebrauchsanweisung (*KW9281 DCF)*

* **Eigenschaften**

**1.1 Zeit** - Auswahlmöglichkeit 12/24 Stunden

 - Wecker mit Weckwiederholung

 - Kalender bis zum Jahr 2099

**1.2 Temperatur** - messt Temperatur im Raum (Bereich: -9.9°C ~+ 50°C)

- einstellbare Temperatureinheit: °C / °F

**2. Teile des Geräts**



Teil A-LCD

A1: Zeit

A2: Symbol des DCF-Signals

A3: Temperatur

A4: Tag in der Woche

A5: Datum

**Teil B- Tasten**

B1: Taste “SNOOZE/LIGHT” (Beleuchtung)

B2: Taste “TIME” (Zeit)

B3: Taste “-”

B4: Taste “+”

B5: Taste ”ALARM” (Wecker)

B6: Taste “RESET”

**Teil C:** C1: Tür des Batteriefachs

**3. Am Anfang:**

* Öffnen Sie die Tür des Batteriefachs (C1).
* Legen Sie 2 x AAA Batterien (Mikrozellen) [achten Sie auf die angezeigte +/-polarität].
* Schließen Sie die Tür des Batteriefachs wieder zu.
* Das Gerät kann auf beliebige wagerechte Fläche gestellt werden und wird bereit zum Benutzen.

**4. Zeit- und Weckereinstellung:**

**4.1 Funkzeit:**

* Nachdem Sie die Batterien einlegen, fängt das Gerät die Verbindung mit dem DFC-Sender automatisch an zu erstellen. Das Symbol “” (A2) fängt an zu blinken.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  (A2) blinkt,heißt, dass das Signal gesucht wird und die Verbindung erstellt wird. |  (A2) leuchtet,heißt, dass das Signal angenommen wurde und die Verbindung erstellt wurde. |  (A2) leuchtet nicht,heißt, dass das Signal nicht gefunden wurde und dass die Verbindung nicht erfolgreich erstellt wurde.  |

* Die Zeit wird von dem DFC-Signal jeden Tag um 2:00 und 3:00 Uhr morgens automatisch aktualisiert. Falls der Versuch um Verbindung versagt, verschwindet das Symbol “” aus dem Bildschirm. Der nächste Versuch um Verbindung kommt um 4:00 und 5:00 morgens.
* Suche nach dem DFC-Signal kann auch manuell eingestellt werden. Drücken und halten Sie gleichzeitig die Tasten “-” und ”+” (B3 + B4) für 3 Sekunden. Jeder Versuch, um die Verbindung zu erstellen, dauert ein paar Minuten. Falls die Verbindung versagt, die Suche nach dem Signal wird abgebrochen (“” verschwindet aus dem Bildschirm) und der Versuch wiederholt sich in nächster ganzen Stunde, z.B..: falls die Verbindung um 8:20 versagt, der nächste Versuch kommt um 9:00.
* Den Versuch, um die Verbindung zu erstellen, kann abgebrochen werden, wenn Sie gleichzeitig die Tasten “-” und ”+” (B3 + B4) für 3 Sekunden drücken und halten.
* Anzeige “” heißt, dass die Sommerzeit gezeigt wird.

**4.2 Manuelle Zeiteinstellung:**

* Bei normalem Betrieb (wenn auf dem Bildschirm die Zeit gezeigt wird), drücken und halten Sie die Taste “TIME” (B2) für 3 Sekunden, um die Zeit- und Kalendereinstellung zu öffenen.
* Drücken Sie die Taste “-” (B3) oder “+” (B4) um die gewünschte Zeit einzustellen und dann die Taste “TIME” (B2) um die Zeiteinstellung zu bestätigen und zur nächsten Einstellung zu übergehen.

*(wenn Sie die Tasten “-” (B3) oder “+” (B4) drücken und halten, die Funktion verschleudert sich und Sie können die gewünschten Angaben schneller eingeben)*

* Die Einstellung hat folgende Reihenfolge: Stunden, Minuten, Sekunden, Tag, Monat, Datum, Zeitzone, Sprache der Tage in der Woche.
* Sie können eine der 8 Sprachen auswählen, in der sich die Tagen in der Woche zeigen werden: Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Holländisch, Polnisch und Tschechisch. Abkürzungen der Tagen in der Woche finden Sie in der folgenden Tabelle:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sprache** | **Sonntag** | **Montag** | **Dienstag** | **Mittwoch** | **Donnerstag** | **Freitag** | **Samstag** |
| Englisch, ENG | SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
| Deutsch, GER | SON | MON | DIE | MIT | DON | FRE | SAM |
| Französisch, FRE | DIM | LUN | MAR | MER | JEU | VEN | SAM |
| Spanisch, SPA | DOM | LUN | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB |
| Italienisch, ITA | DOM | LUN | MAR | MER | GIO | VEN | SAB |
| Holländisch, DUT | ZON | MAA | DIN | WOE | DON | VRI | ZAT |
| Polnisch, POL  | NIE | PON | WTO | SRO | CZW | PIA | SOB  |
| Tschechisch, CZE | NED | PON | UTE | STR | CTV | PAT | SOB |

***Notiz****:*

1. *Wenn Sie während der Einstellung keine Taste innerhalb von 15 Minuten drücken, alle nicht gespeicherte Einstellungen werden automatisch beendet ohne gespeichert zu werden.*
2. *Zeitzone: Diese Funktion ist nötig für die Länder, in denen es möglich ist den DFC-Signal zu empfangen, aber die Zeit ist anders als in Deutschland. Falls Sie sich in einem Land befinden, wo um 1 Stunde mehr als in Deutschland ist, stellen Sie die Zeitzone auf „+1“ ein. Das Gerät verarbeitet die Angaben vom Signal so, dass es eine Stunde zu der Zeit zurechnet. Falls Sie nicht die Verbindung zwischen dem Gerät und dem DFC-Sender nicht erstellen können, stellen Sie die Zeitzone auf „0“.*

**4.3 Weckereinstellung:**

* Drücken Sie die Taste “TIME” (B2) für Auswahl:

 Zeit / Weckzeit (Buchstaben “AL” leuchten auf dem Bildschirm)

1. Wenn auf dem Bildschirm die Weckzeit ist, drücken und halten Sie die Taste “TIME” (B2) für 3 Sekunden, so öffnen Sie die Weckeinstellung. Drücken Sie die Tasten “-” (B3) oder “+” (B4) und stellen Sie die gewünschte Weckzeit ein. Drücken Sie die Taste “TIME” (B2) für Bestätingung der eingestellten Weckzeit.

**4.4 Weckwiederholung (SNOOZE):**

* 1. Drücken Sie die Taste ”ALARM” (B5), um den Wecker einzuschalten. Das Symbol "" wird auf dem Bildschirm gezeigt.
1. Während des akustischen Alarms wird auf dem Bildschirm das Symbol "" blinken. Für Beendung des Alarms drücken Sie eine beliebige Taste außer SNOOZE. Falls Sie keine Taste drücken, der Alarm wird nach 2 Minuten automatisch beendet.
2. Während des akustischen Alarms drücken Sie die Taste “SNOOZE” (B1). Der Alarm wird für ca. 4 Minuten unterbrochen. Nach dieser Zeit ertönt der akustische Alarm wieder. Während der Unterbrechung wird auf dem Bildschirm das Symbol “” blinken. Der Alarm kann höchstens achtmal unterbrochen werden.

**4.5 12/24 Stunden Zeitmodus:**

 Drücken Sie die Taste “+” (B4) für Auswahl zwischen 12- oder 24- StundenZeitmodus.

**5. Thermometetr**

* Drücken Sie die Taste “-” (B3) für Auswahl der Temperatur: Celsius / Fahrenheita.
* Wenn die Temperatur den messbaren Temperaturbereich überschreitet, auf dem Bildschirm wird gezeigt: LL.L (Temperatur ist niedriger, als das Gerät fähig zu messen ist) oder HH.H (Temperatur ist höher, als das Gerät fähig zu messen ist).

**6. Beleuchtung**

* Für 5 Sekunden Bildschirmbeleuchtung drücken Sie die Taste “LIGHT” (B1).

**7. Tipps**

* *Wenn Sie die Batterien herausnehmen, das Gerät verliert alle gespeicherte Daten.*
* *Stellen Sie nie das Gerät in die direkte Sonneneinstrahlung, unter hohe oder zu niedrige Temperaturen oder auf einen feuchten Platz.*
* *Das Außensensor darf nie auf einem feuchten Platz, im Regen oder in der direkten Sonneneinstrahlung platziert werden. Benutzen Sie nie harte Materialien oder agressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts. Es können Beschädigungen dabei entstehen.*

**Umweltschutz**

Werfen Sie nie dieses Produkt in den Mülleimer. Bringen Sie es auf Schrottplätze, auf denen Sie es loswerden und professionell recyceln können. Benutzte Produkte können Sie den Verkaufern zurückgeben. Unsachgemäße Entsorgung kann ernsthaft der Umwelt schäden. Eine ökologische Entsorgung dieses Gerätes wird im kollektiven System take-e-way GmbH zur Verfügung gestellt.

Werfen Sie verbrauchte Batterien in den Müll, der dafür vorgesehen ist.

*Der Importeur Jasněna Vláhová erklärt, dass das Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist.*

**Lieferant:**

**Jasněna Vláhová**

**Nové Město nad Metují**

[**www.vlahova.cz**](http://email.seznam.cz/redir?hashId=824343731&to=http://www.vlahova.cz#_blank)



**(EN) Alarm clock JVD RB91 -** User Manual

**1.1 Time** - 12/24 hour time display selectable

- Daily Snooze Alarm function

 - Perpetual Calendar Up to Year 2069

 - Day of week in 8 languages user selectable

**1.2 Temperature** - Indoor measurable range: -9.9°C ~+50°C

- Measures °C / °F user selectable

**2. Unit Appearance**



Part A-LCD

A1: Time

A2: Radio Control Icon

A3: Temperature

A4: Day of Week

A5: Date

**Part B-Button**

B1: “SNOOZE/LIGHT” Button

B2: “TIME” Button

B3: “-” Button

B4: “+” Button

B5:”ALARM” Button

B6: “RESET” Button

**Part C-Structure** C1: Battery Door

**3. Getting Started:**

* Open battery Cover (C1)
* Insert 2 x AAA size batteries observing polarity [“ +” and “ –“ marks]
* Replace battery compartment cover
* Place the unit onto flat surface; the unit is ready for use now.

**4. Time and Alarm Setting**

**4.1 Radio Controlled Time:**

* After the start-up of the unit, the clock automatically starts to scan the DCF time signal. Radio Control Icon “” (A2) flashes on LCD.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  (A2) flashes,Indicating now is receiving DCF signal |  (A2) turns on,Indicating signal received successfully |  (A2) disappear,Indicating signal reception failed |

* The clock automatically synchronized with the DCF radio signal every day at 2.00 am & 3.00 am to maintain accurate time keeping. If synchronization with the DCF radio signal fails, “” on LCD disappear and the clock then attempts to synchronize with the DCF radio signal at 4.00 am and 5am.
* The clock can be set to scan the radio signal manually by holding “-”&”+” buttons (B3&B4) for 3 seconds. Each reception takes around several minutes. If receptions fail, scanning stops. (“” on LCD disappear) and repeats again on next full hour. E.g. scanning failed at 8:20a.m. It will scan again at 9:00a.m.
* Stop scanning DCF radio signal by holding “-”&”+” button (B3&B4) for 3 seconds.
* “” shown on the LCD if it is in Daylight Saving Time Mode

**4.2 Manual Time Setting:**

* In time display, hold “TIME” button (B2) for 3 seconds to enter Clock/Calendar setting Mode.
* Press “-” (B3) or “+” (B4) button to adjust the setting and press “TIME” button (B2) to confirm each setting.

*(By keeping the “*-*” (B3) or “*+*” (B4) button pressed, could accelerate the process and reach the desired value more quickly)*

* The setting sequence is shown as follow:, Hour, Minute, Second, Year, Day-Month Sequence, Month, Date, Time Zone, Language of Weekday
* There are 8 languages, English, German, French, Spanish, Italian, Dutch, Polish and Czech, for day-of-week. The languages and their selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Language** | Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
| English, ENG | SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
| German, GER | SON | MON | DIE | MIT | DON | FRE | SAM |
| French, FRE | DIM | LUN | MAR | MER | JEU | VEN | SAM |
| Spanish, SPA | DOM | LUN | MAR | MIE | JUE | VIE | SAB |
| Italian, ITA | DOM | LUN | MAR | MER | GIO | VEN | SAB |
| Dutch, DUT | ZON | MAA | DIN | WOE | DON | VRI | ZAT |
| Poland, POL  | NIE | PON | WTO | SRO | CZW | PIA | SOB  |
| Czech, CZE | NED | PON | UTE | STR | CTV | PAT | SOB |

***Note****:*

1. *All Setting mode will automatically exit in around 15 seconds without any adjustment*
2. *For Time Zone: If you receive no RC-DCF frequency signal, the time zone should be set to 00. Time Zone is used in countries which can received the DCF frequency signal but the time zone is different from German Time ( i.e. GMT+1).*

**4.3 Daily Alarm Setting:**

* Press “ TIME” button (B2) to select to view :

 Time Alarm Time (“AL” shown on the display)

* When viewing the alarm time, hold “TIME” button (B2) for 3 seconds to enter Alarm Time setting. Press “-” (B3) or “+” (B4) button to adjust the alarm time. Press “TIME” button (B2) to confirm the setting.

**4.4 Snooze Alarm Function:**

* Press ”ALARM” Button (B5) to activate the alarm function. "" appears on the display.
* When alarm alerts, alarm icon ""flashes, except “SNOOZE” button, press any buttons to stop the alarm. Otherwise, the alarm signal sounds for about 2 minutes, then stops automatically
* Press “SNOOZE” (B1) button when alarm alerts. The alarm snoozes for around 4 minutes, then it alerts again. “” flashes on the LCD during the snooze time. The snooze function can be enabled for maximum 8 times.

**4.5 12/24 Hour Display mode:**

Press “+” (B4) button to select 12 or 24 hours mode.

**5. Thermometer**

* Press “-” (B3) button to select Temperature in Celsius mode/ Fahrenheit mode.
* If the temperature is out of the measurable range, LL.L (beyond the minimum temperature) or HH.H (beyond the maximum temperature) will be shown on the LCD.

**6. Backlight**

* Press “LIGHT” button (B1), back light states for around 5 seconds.

**7. Precautions**

* *The clock loses its time information when the battery is removed.*
* *Do not expose it to direct sunlight, heavy heat, cold, high humidity or wet areas*
* *Never clean the device using abrasive or corrosive materials or products. Abrasive cleaning agents may scratch plastic parts and corrode electronic circuits.*

**Market Supplier:**

**Jasněna Vláhová**

**Nové Město nad Metují**

[**www.vlahova.cz**](http://email.seznam.cz/redir?hashId=824343731&to=http://www.vlahova.cz)